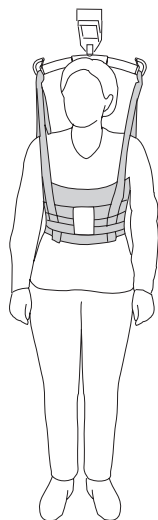


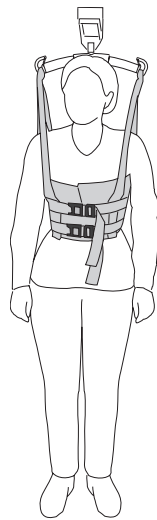
Liko MasterVest Mod. 60, 64



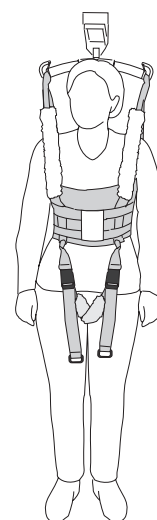
Brugsanvisning



Model 60



Model 64



Model 60
med Leg Harness
og polstrede
manchetter

Produktbeskrivelse

Tilsigtet anvendelse

Beregnet til brug i følgende miljøer: Sundhedspleje, intensiv behandling, skadestue, rehabilitering, habilitering og hjemmepleje.

Liko MasterVest er et alsidigt løftesejl med en bred vifte af anvendelser, f.eks. hjælp til at stå og gå eller gå på toilettet.

MasterVest støtter brugeren rundt om overkroppen samt under armene. MasterVest kræver, at brugerne kan bære en del af vægten på benene.

Liko MasterVest giver dig mulighed for at nå visse svært opnåelige mål, f.eks.:

- Brugere får passende hjælp til at træne og bære vægten på benene, og
- medhjælperne undgår de risici, der er forbundet med tunge løft.

Løft og forflytning af bruger til og fra toiletter kan give alvorlige skader hos medhjælperne. MasterVest muliggør nem og enkel transport til og fra toiletter.

Da MasterVest kun dækker overkroppen, er det nemt at komme til underkroppen i forbindelse med påklædning og afklædning.

MasterVest med frontlukning, model 64

Liko MasterVest-modellen med frontlukning, model 64, kan bruges til brugere, der selv kan tage vesten på og af.

MasterVest med frontlukning har to justerbare sikkerhedshæfter henover brystet. Disse anbefales også i tilfælde, hvor det er nødvendigt at justere spændingen og regulere trykket på brystet.

MasterVest med Leg Harness

Leg Harness holder MasterVest på plads og bruges ofte til gåtræning.

Egnede lifte

MasterVest kan anvendes sammen med alle **Liko** loft- og mobilifte. Du kan vælge mellem **LikoGuard** loftlift, **Likorall** loftlift og **Multirall** loftlift eller **Golvo** mobilift, **Viking** mobilift, **Uno** mobilift og **Liko M220/M230** mobilift.

I dette dokument henvises der til den person, der skal løftes, som brugeren, og den person, som hjælper til, kaldes for medhjælperen.

VIGTIGT!

Løft og forflytning af en bruger medfører altid en vis risiko. Læs derfor brugsanvisningen til både brugerliften og løftetilbehøret før brug. Det er vigtigt at forstå indholdet af brugsanvisningen fuldstændigt. Udstyret bør kun anvendes af en oplært medhjælper. For at blive oplært skal en medhjælper læse og forstå brugsanvisningen. Kontrollér, at løftetilbehøret passer til den lift, der anvendes. Udvis omhu og forsigtighed ved brug. Som medhjælper er du altid ansvarlig for brugerens sikkerhed. Du skal være bevidst om brugerens evne til at klare løftesituationen. Hvis noget er uklart, skal du kontakte fabrikanten eller leverandøren.

Indholdsfortegnelse

Tilsligtet anvendelse	1
Sikkerhedsoplysninger	3
Symbolbeskrivelse	4
Vedligeholdelse og eftersyn	5
Definitioner	5
Sådan vælges løftesejlets størrelse	6
Mål	7
Sådan hægtes MasterVest på forskellige løftebøjler	8
Sådan hægtes en MasterVest på en dobbeltbøjle	9
Løft fra siddende stilling	10
Test af Liko MasterVest	11
Anbefalet løftetilbehør	13
Valgfrie komponenter	13
Oversigt over Liko MasterVest, model 60, 64	14
Anbefalede kombinationer	14

Sikkerhedsoplysninger


Vær opmærksom på følgende, før du løfter:

- Hvorvidt det er nødvendigt med én eller flere medhjælpere, skal vurderes ud fra den enkelte situation af den ansvarlige medarbejder i din virksomhed.
- Sørg for, at løftesejlet opfylder brugerens behov mht. model, størrelse, stof og design.
- Test nødsænkningseenheden på den lift, du bruger, for at sikre, at den fungerer korrekt.
- Tilpas den maksimale højde, så det ikke er muligt at hæve en bruger for højt op.
- Vask løftesejlet mellem hver brug for at beskytte brugernes sikkerhed og hygiejne
- Planlæg løftet, inden det påbegyndes, så det kan foregå så sikkert og nemt som muligt.
- Kontrollér inden løft, at løftetilbehøret hænger lodret og kan bevæge sig frit.
- Selvom Likos løftebøjler er udstyret med afkrogningsbeskyttelse, skal der udvises særlig forsigtighed: Sørg for, at alle bånd er korrekt forbundet til løftebøjlers kroge, inden brugeren løftes fra den underliggende overflade, men når alle bånd er trukket helt ud.
- Løft aldrig en bruger højere over underlaget, end det er nødvendigt for at udføre løfte- og forflytningsproceduren.
- Sørg for, at hjulene på kørestolen, sengen, båren osv. er låst under løftet/forflytningen.
- Arbejd altid ergonomisk. Udnyt brugerens evne til at deltage aktivt.

 Brugeren kan komme alvorligt til skade, hvis løftesejlet ikke er fastgjort korrekt til løftebøjlen.

 Medhjælperen kan komme til skade ved manuel vending af brugeren i sengen.

 Sørg for, at brugeren og medhjælperen holder afstand til klemmekanter og bevægelige dele under løft. Der kan ske personskade.

 Vurdér, om brugeren er i risiko for at komme i klemme, og overvåg dem på passende vis. Sørg for, at brugerens hoved og lemmer ikke befinder sig i eller mellem løftesejlets løkker under løft. Manglende overholdelse af ovenstående kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.


 Brug af et slidt løftesejl kan medføre klemning eller mindre skader, hvis løftesejlet placeres ujævnt på brugeren, eller hvis løftesejlet ikke fjernes forsigtigt.

 Løftesejlet må ikke betjenes, opbevares eller transporteres i nærheden af kæledyr, skadedyr eller børn uden opsyn!

 Efterlad aldrig en bruger uden opsyn under en løftesituation!

 Efterlad aldrig børn uden opsyn i nærheden af løftesejlet!

 Løftesejlet må ikke opbevares på steder, hvor det kan blive udsat for direkte sollys eller varmekilder som f.eks. radiatorer, pejse eller komfurer/ovne!

 Løftesejlet er ikke blevet testet til brug i et MR-miljø (magnetisk resonansbilleddannelse). Overfør brugeren til en kompatibel overflade for at foretage en MR-scanning, og fjern produktet fra MR-rummet.

 Medicinsk udstyr, klasse I-produkt

PATENT www.hillrom.com/patents

Kan være omfattet af et eller flere patenter. Se ovenstående internetadresse.

Hillrom-virksomhederne er indehavere af europæiske, amerikanske og andre patenter og patentansøgningsansøgninger.

Produktændringer

Liko produkterne udvikles løbende, hvorfor vi forbeholder os ret til at foretage produktændringer uden forudgående varsel. Kontakt din Hillrom-repræsentant for at få rådgivning og oplysninger om produktopgraderinger.

Design and Quality by Liko in Sweden






























Liko er kvalitetscertificeret iht. ISO 9001 og den tilsvarende standard for medicinsk udstyr ISO 13485. Liko er desuden certificeret iht. miljøstandard ISO 14001.

Meddelelse til brugere og/eller patienter i EU

Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette udstyr, skal indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

Symbolbeskrivelse

Disse symboler kan findes i dette dokument og/eller på produktet.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Advarsel: Denne situation kræver ekstra omhu og opmærksomhed. Dette symbol er en gul trekant med en sort kant og et sort udråbstegn i midten.		
	Kan genanvendes		
	Læs brugsanvisningen før brug. Dette symbol er en blå cirkel med et hvidt billede af en person, der læser en bog.		
	Læs brugsanvisningen før brug		Forsigtig! Se brugsanvisningen.
	CE-mærke. EU-overensstemmelsesmærke for medicinsk udstyr, klasse I medicinsk udstyr.		
	Autoriseret repræsentant i Schweiz		
	Juridisk fabrikant		Produktionsdato
	Produktidentifikation		Medicinsk udstyr
	Serienummer		Unik udstyrsidentifikation
	Må ikke renses kemisk		Tørring på snor i skyggen
	Må ikke stryges		Må ikke bleges
	Tørretumbling		Tåler ikke vask
	Må ikke tørres i tørretumbler		
	Vask Symbolet er altid i kombination med den anbefalede temperatur i °C og °F.		
	Latexfri		
	Periodisk eftersyn		
	Produktet må ikke bruges (kun på Solo-produkter og kun synlig efter vask, når brug er forbudt)		Brugerens navn
	Til brug på en enkelt bruger (kun på Solo-produkter)		
	Skal vende opad med symbol på ydersiden af udstyret.		Symbol på ydersiden af udstyret.
	GS1 datamatrixstregkode, der kan indeholde følgende oplysninger. (01) Globalt handelsvarenummer (11) Produktionsdato (21) Serienummer		

Vedligeholdelse og eftersyn

Kontrollér løftesejlet før hver brug. Kontrollér følgende punkter for slid og beskadigelse:

- Stof
- Bånd
- Sømme
- Løkker
- Spænder

⚠ Anvend ikke beskadiget liftilbehør.

Hvis noget er uklart, skal du kontakte fabrikanten eller leverandøren.

Såfremt løftesejlet anvendes til bad eller brusebad: Efter anvendelse i bad eller brusebad skal løftesejlet placeres, så det tørrer så hurtigt som muligt.

Vaske- og desinfektionsanvisning: Se løftesejlets produktmærke og det vedhæftede bilag "Vedligeholdelsesanvisninger til Likos løftesejl". Sikkerhedsspænderne på model 64 skal være lukket under vask.

Materiale: MasterVest er fremstillet af polyester.

Periodisk eftersyn

Produktet skal efterses mindst hver 6. måned. Hyppigere eftersyn kan være nødvendige, hvis produktet bruges eller vaskes oftere end normalt. Hvis du har brug for protokoller, kan du kontakte din Hillrom-repræsentant.

Forventet levetid

Model 60: Produktet har en forventet levetid på 5 år under normal brug.

Model 64: Produktet har en forventet levetid på 4 år under normal brug.

Levetid varierer afhængigt af stof, anvendeshyppighed, vaskemåde og belastning. Hillrom anbefaler, at produktet kun anvendes under sin forventede levetid.

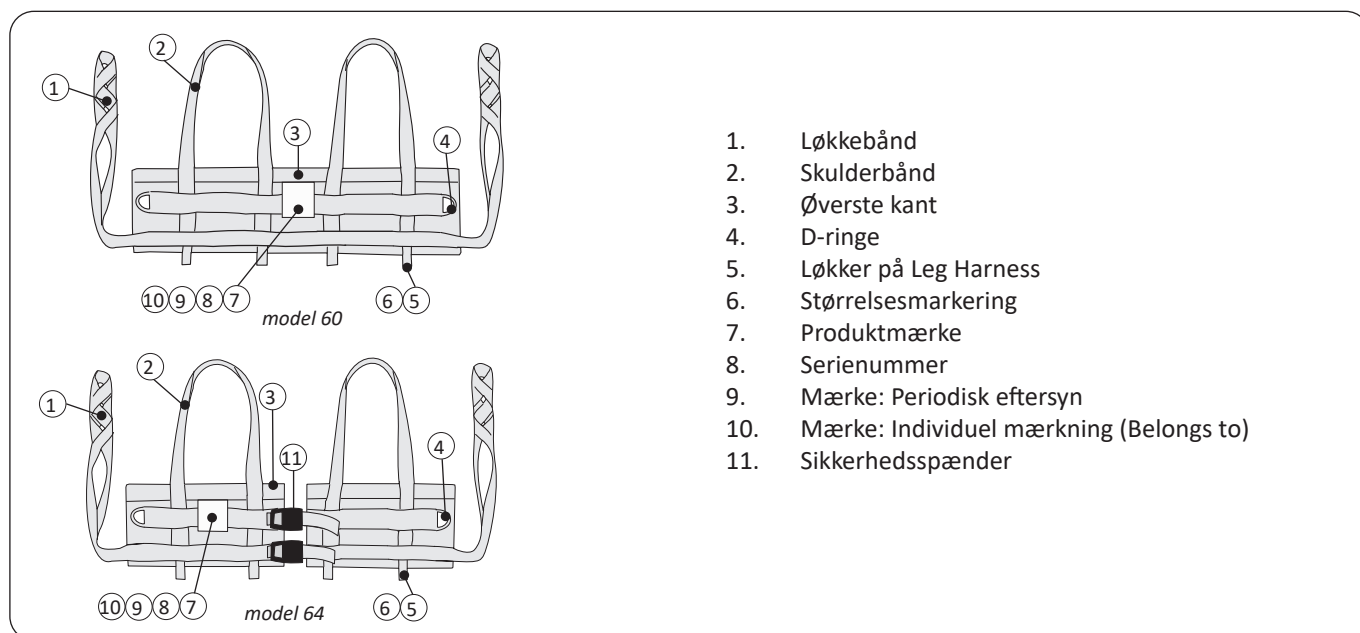
Anvisninger for genanvendelse

Hele løftesejlet, herunder afstivning, polstringsmateriale osv. skal sorteres som brændbart affald.

Hillrom evaluerer og giver vejledning til sine brugere om sikker håndtering og bortskaffelse af udstyr for at hjælpe med at forebygge skader, herunder bl.a. snitsår, punkteringer af hud, hudafskrabninger og om eventuel nødvendig rengøring og desinfektion af det medicinske udstyr efter brug og før bortskaffelse. Kunderne skal overholde alle statslige, regionale og/eller lokale love og bestemmelser, som vedrører sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr og tilbehør.

Ved tvivl skal brugeren af enheden først kontakte Hillroms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

Definitioner

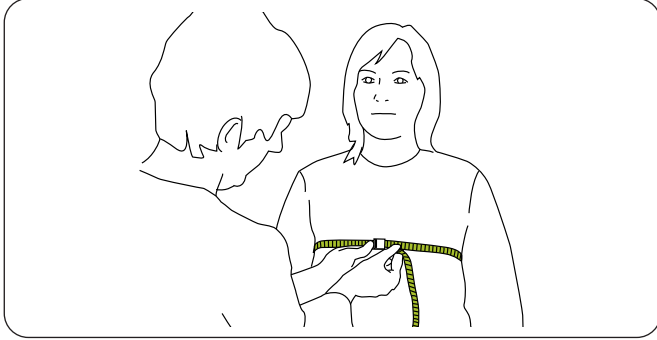


Sådan vælges løftesejlets størrelse

⚠️ Brug kun et løftesejl, der har den rigtige størrelse i forhold til brugeren. Det skal vurderes af en oplært medhjælper, hvad der er den rigtige størrelse. Der er fare for at brugeren sidder fast eller kvæles.

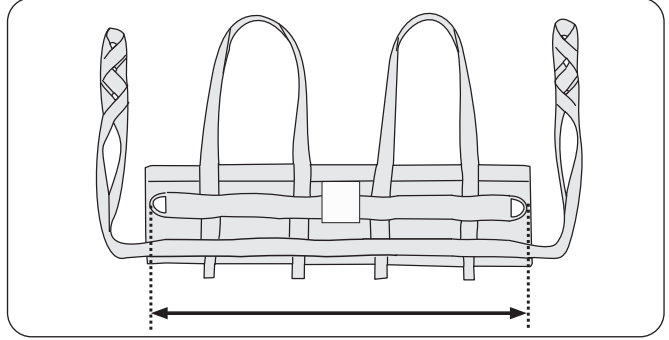
En måling af brugerens omkreds og vestens bredde på løftesejlet kan bruges som en hjælp til valg af løftesejlets størrelse. Sammenlign målingen af brugeren (se vejledning til måling) og målingen af løftesejlet (se tabel eller vejledning til måling).

Mål brugerens brystomkreds på følgende måde:



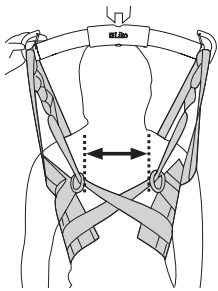
Mål omkredsen omkring brugerens bryst (under brystet på kvinder).

Mål vestens bredde på løftesejlet på følgende måde:

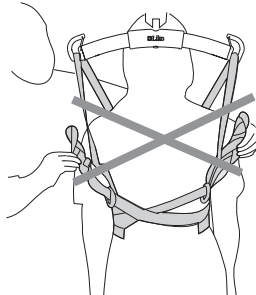


Mål den udvendige afstand mellem metalløkkerne. Mål kan også findes i "Mål", se side 7.

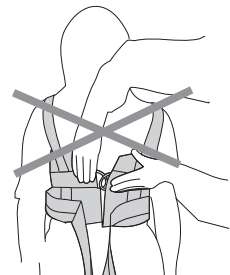
Vælg den rigtige størrelse:



5-30 cm



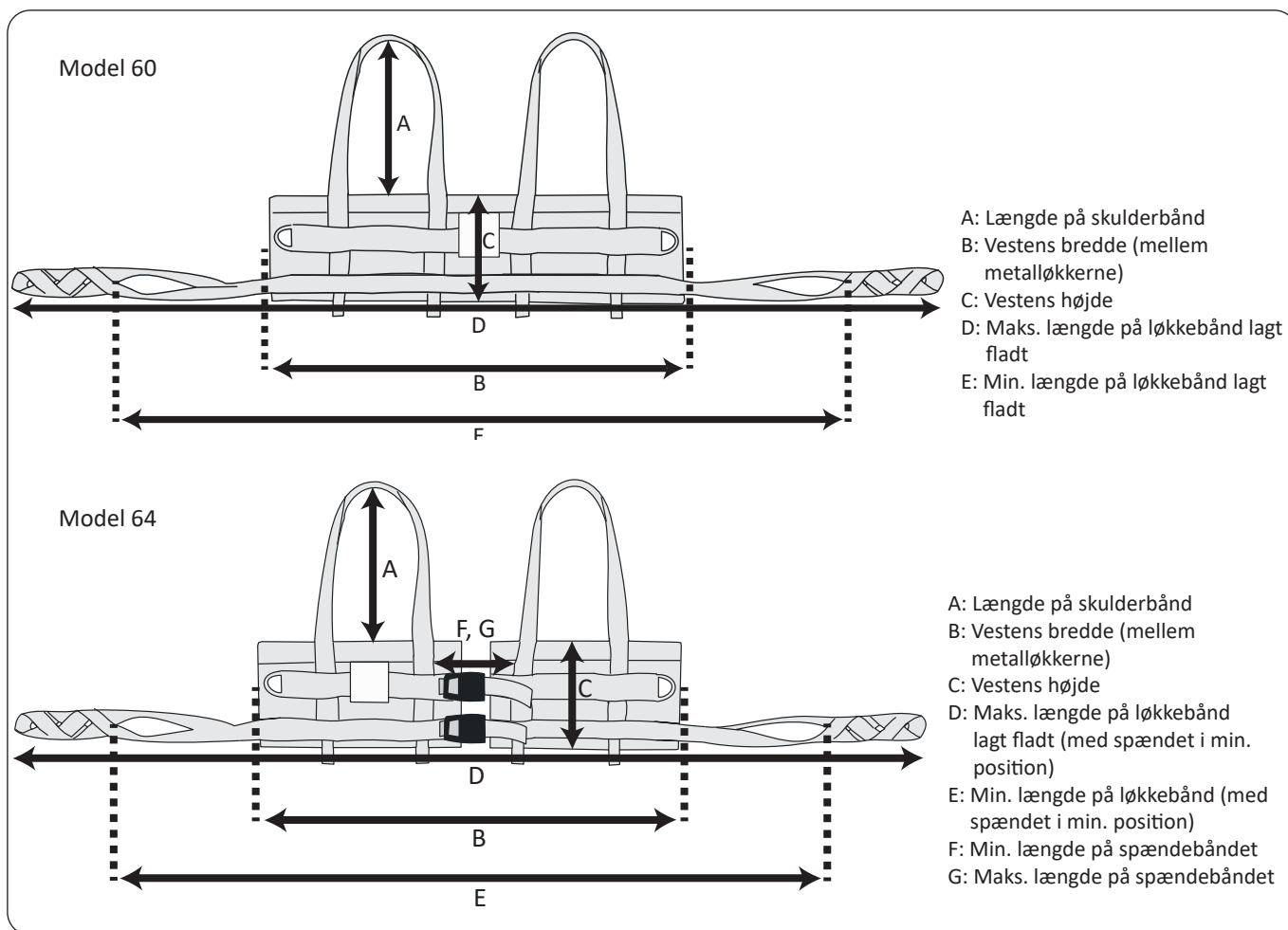
mere end 30 cm



mindre end 5 cm

Vælg et løftesejl med en vestbredde, der er 5-30 cm mindre end målet på brugerens brystomkreds. Afstanden mellem metalløkkerne skal være 5-30 cm, når vesten er på brugeren og skulderbåndene er trukket helt ud. Afstanden mellem metalløkkerne kan være større ved større løftesejl. Sørg for at vælge den rigtige størrelse løftesejl, og juster omhyggeligt løkkebåndene.

Mål



Størrelsesmål i centimeter for Model 60

STØRRELSE	A	B	C	D	E	Maks. belastning (kg)	Varenr.
XS	43	60	18	204	170	200	3560113
S	48	70	23	190	156	200	3560114
M	38	80	23	197	164	200	3560115
L	39	90	22	207	174	200	3560116
XL	39	100	22	233	198	300	3560117
XXL	38	110	23	250	218	300	3560118

Størrelsesmål i tommer for Model 60

STØRRELSE	A	B	C	D	E	Maks. belastning (lbs)	Varenr.
XS	17	24	7	80	67	440	3560113
S	19	28	9	75	61	440	3560114
M	15	32	9	78	65	440	3560115
L	15	35	9	92	78	440	3560116
XL	15	39	9	92	78	660	3560117
XXL	15	43	9	98	86	660	3560118

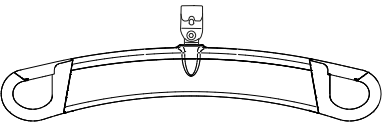
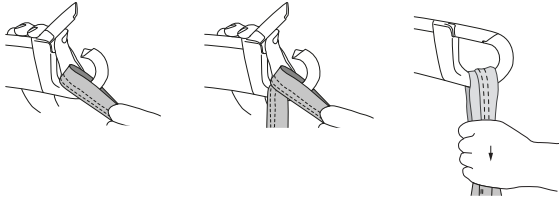
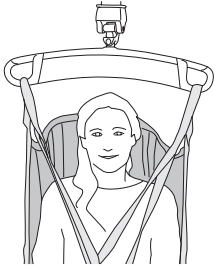
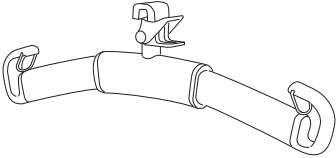
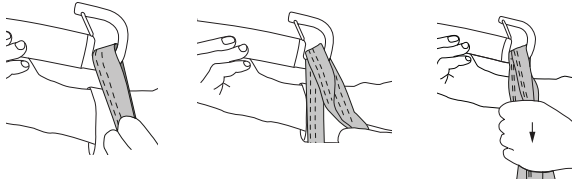

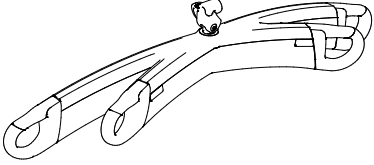
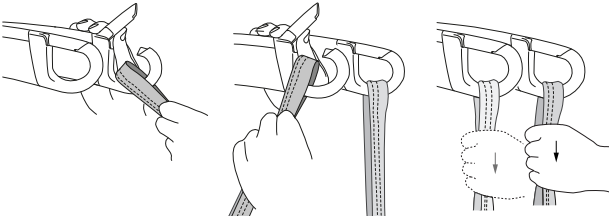
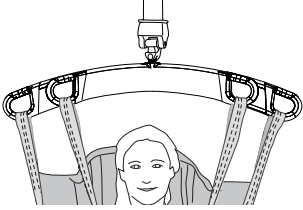
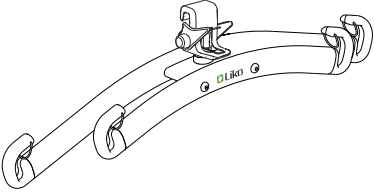
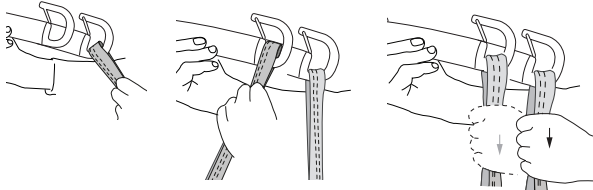
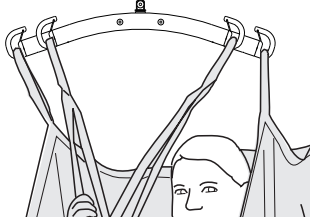
Størrelsesmål i centimeter for Model 64

STØRRELSE	A	B	C	D	E	F	G	Maks. belastning (kg)	Varenr.
S	39	70	22	182	149	10	35	200	3564114
M	38	80	22	190	157	11	36	200	3564115
L	38	90	22	201	167	12	39	200	3564116
XL	38	100	23	215	182	17	46	200	3564117
XXL	39	110	22	239	205	16	43	200	3564118

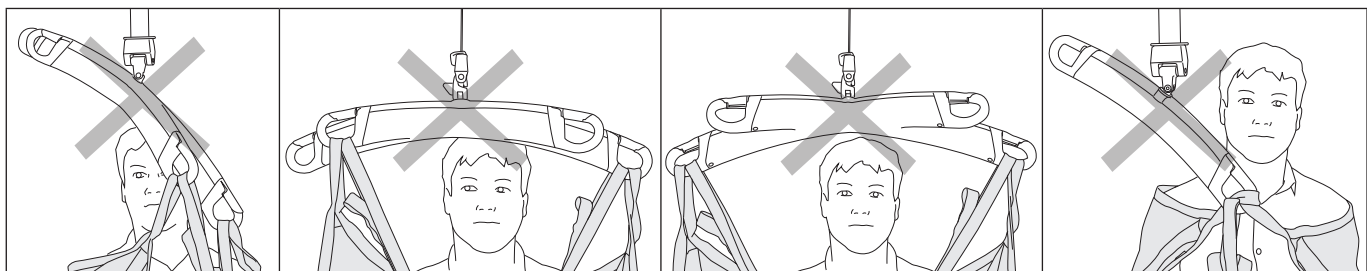
Størrelsesmål i tommer for Model 64

STØRRELSE	A	B	C	D	E	F	G	Maks. belastning (lbs)	Varenr.
S	15	28	9	72	59	4	14	440	3564114
M	15	32	9	75	62	4	14	440	3564115
L	15	35	9	79	66	5	15	440	3564116
XL	15	39	9	85	72	7	18	440	3564117
XXL	15	43	9	94	81	6	17	440	3564118

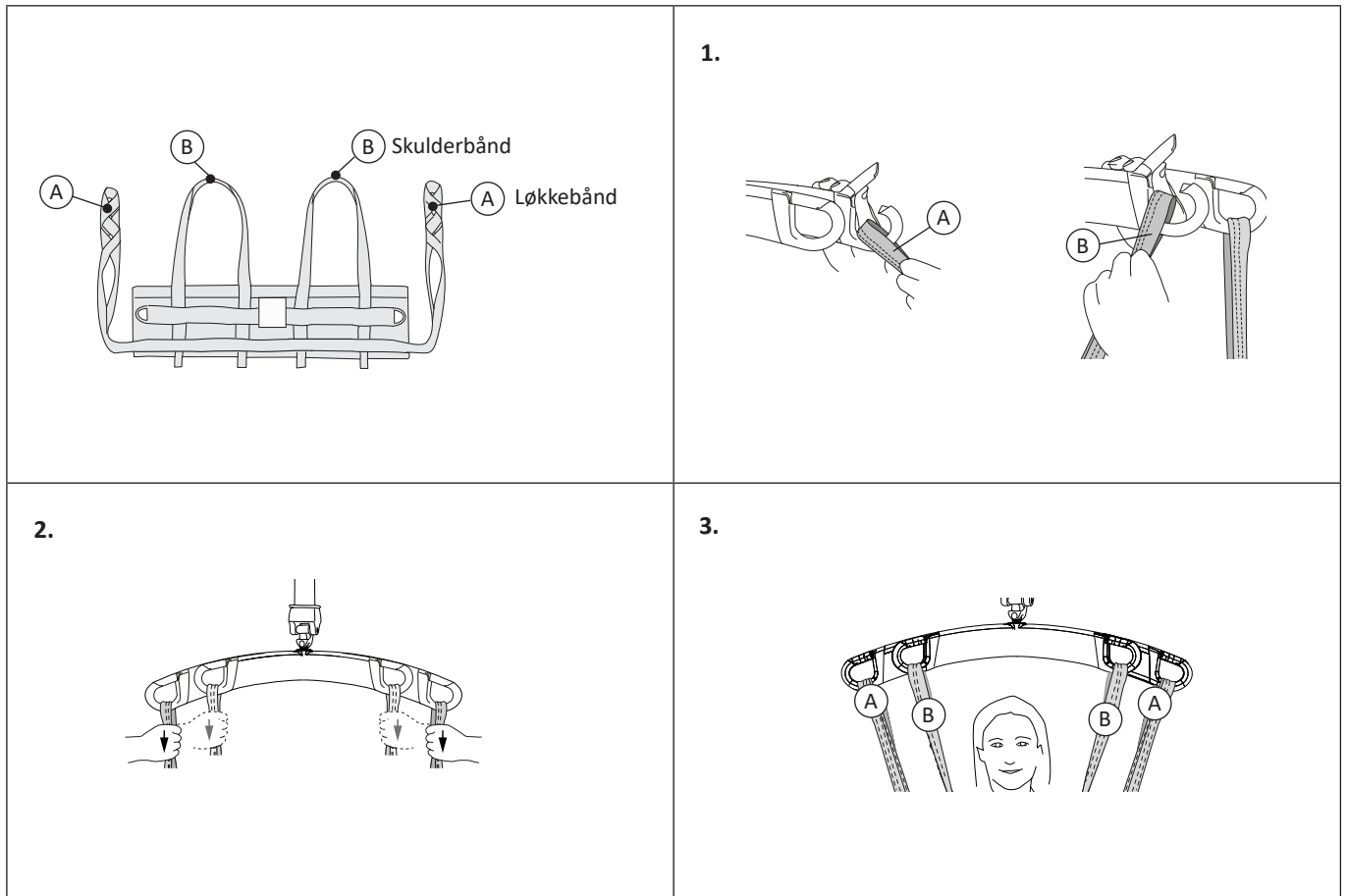
Sådan hæftes MasterVest på forskellige løftebøjler

Løftebøjle	Løkker til løftebøjles kroge	Korrekt
 <p>SlingGuard</p>		
 <p>Universal</p>		
 <p>SlingGuard Twin</p>		
 <p>Universal Twin</p>		

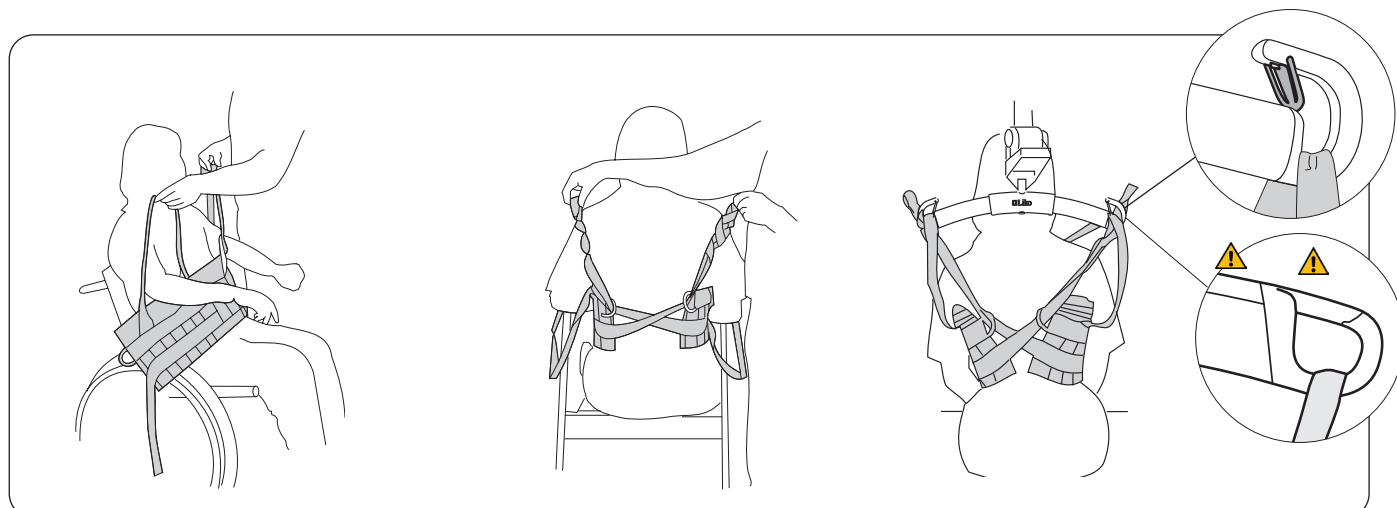
Forkert!



Sådan hægtes en MasterVest på en dobbeltbøjle



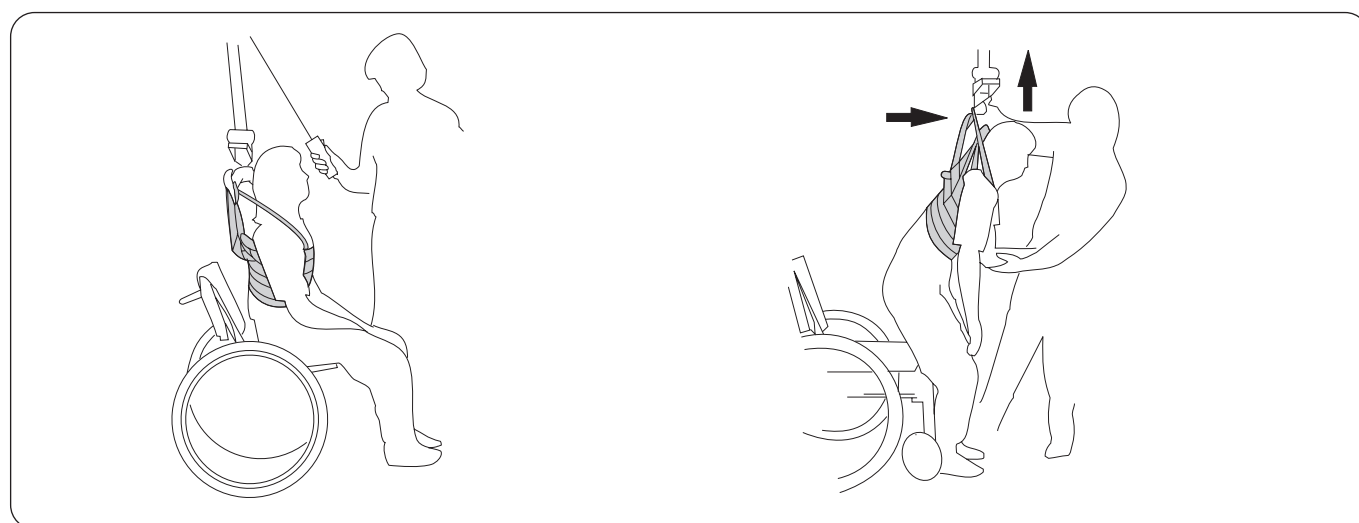
Løft fra siddende stilling



Påfør MasterVest fra forsiden. Før brugerens arme gennem skulderbåndene.

Bag ryggen: Træk hvert løkkebånd hen over ryggen, og træk dem gennem D-ringen af metal på den modsatte side, som vist på illustrationen.

Hav løftebøjlen bag brugerens ryg, og fastgør løkkebåndene ved hjælp af en passende løkke, se "Tilpasning af løkkebåndene" på side 11-12. Hægt til sidst skulderbåndene på løftebøjlen. Se side 8-9 for oplysninger om, hvordan løftesejlets løkker hægtes på forskellige løftebøjler.



Før løft: Se efter, om brugerens fødder er solidt placeret på gulvet, så de kan bære vægten, når løftebøjlen løftes. Løft løftebøjlen en smule for at stramme alle bånd (uden at løfte brugeren op fra sædet), og undersøg, om trykfordelingen omkring brugerens overkrop føles korrekt.

Under løftet: Træk løftebøjlen fremad, så brugerens vægt overføres jævnt, indtil brugeren står oprejst og i balance. Sænk løftebøjlen en smule for at aflaste trykket omkring brystet. Nu har brugeren mulighed for at lægge vægt på benene og arbejde med balancetræning.

Test af LIKO MasterVest

Tilpasning af løkkebåndene

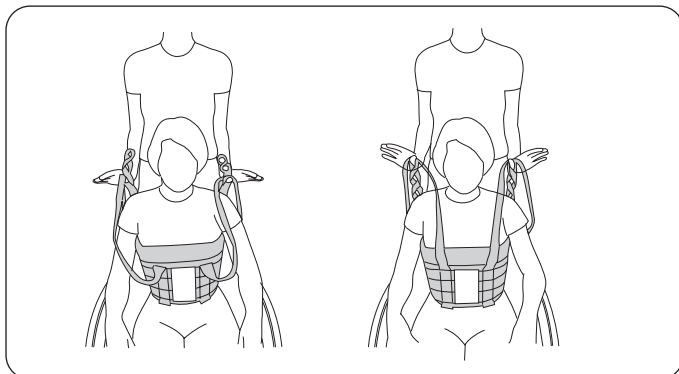
Løkken, som du fastgør til løftebøjlen, bestemmer, hvor meget vesten strammer omkring brystet.

Hvis vesten glider opad - prøv en indvendig løkke eller en mindre vest.

Hvis vesten er for stram omkring brystet - prøv en udvendig løkke eller en større vest.

Hvis to forskellige personer prøver den samme størrelse, vil den slankeste person kræve brug af en indvendig løkke, og den kraftigste person vil kræve brug af en udvendig løkke. MasterVest er korrekt justeret, når skulderbåndene og løkkebåndene er lige stramme, når brugeren løftes.

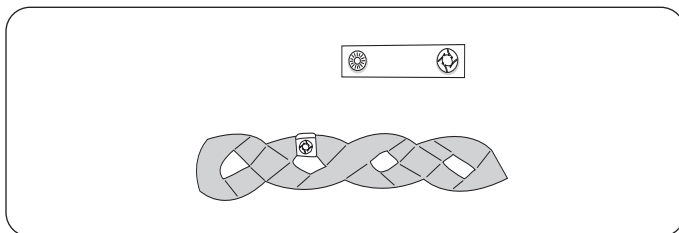
Test af løkkebåndene



For at finde ud af, hvilke løkker der passer bedst, skal du teste løkkebåndene ved at trække på forskellige løkker sammen med skulderbåndene.

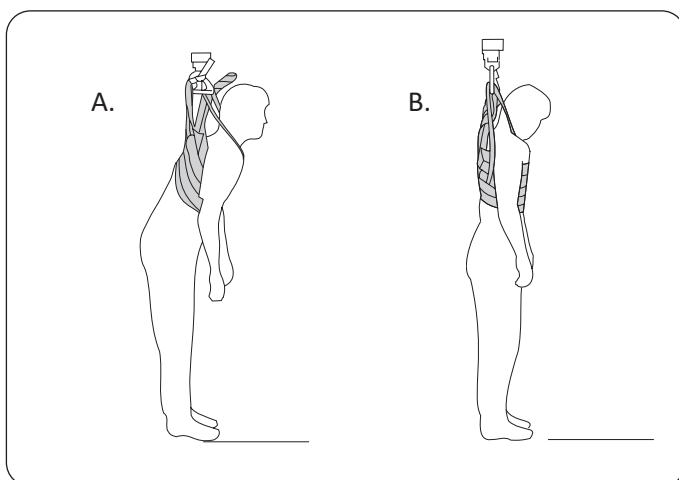
For at teste, om løkkebåndene er korrekt monteret, skal du stå bag brugeren og lade skulderbåndene og løkkebåndene hænge fra dine tommelfingre og løfte opad, indtil båndene er stramme. MasterVest passer korrekt, når løkkebåndene og skulderbåndene er lige stramme, når der løftes.

Afmærkningsclips



Dette praktiske tilbehør bruges til at mærke de løkker, der er afprøvet til en bestemt person. Det gør det nemmere for plejepersonalet at vælge den rigtige løkke, der skal hægtes på løftebøjlen.

Kropsholdning



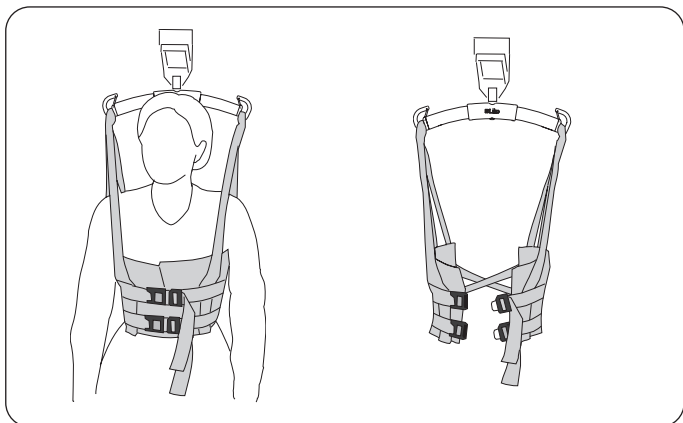
En person kan ofte passe to forskellige MasterVest-størrelser, men løkkebåndene skal tilpasses korrekt til hver størrelse. Resultatet svinger med hensyn til kropsholdning og trykfordeling omkring brystet.

A. En større MasterVest-størrelse kræver, at du bruger en af de indvendige løkker på løkkebåndet. Denne mulighed gør det muligt for brugeren at bøje sig fremad, og lægger mere tryk på den nederste, forreste del af brystet.

B. En mindre MasterVest-størrelse kræver, at du fastgør en af de udvendige løkker på løkkebåndet til løftebøjlen for at opnå samme spænding på alle fire bånd. I dette tilfælde er kropsstillingen mere oprejst, og trykket er mere jævnt fordelt omkring brystet.



MasterVest med frontlukning, model 64



MasterVest fås også i en model med lukning foran.

MasterVest med frontlukning har to justerbare sikkerhedsspænder foran. Prøv dig frem for at finde den rigtige veststørrelse og placering af løkkebåndene, når brugeren selv tager MasterVest på. Når MasterVest er justeret korrekt, kan den hænge fra løftebøjlen, mens brugeren tager den på.

- ⚠ Sørg for, at brugeren selv kan åbne spænderne eller har støtte fra en medhjælper til at fjerne vesten for at undgå ubehag, hvis vesten ikke fjernes, når aktiviteten er afsluttet.
- ⚠ Hvis benselen ikke er lukket, eller hvis der er for meget spænding på spænderne, så de åbnes, kan vesten glide op og forårsage ubehag.

Problem under test?

Problem: Vesten glider op under brugerens arme.

Tilpas MasterVest ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

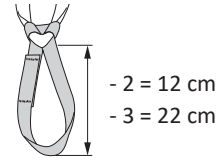
- Tilpas løkkebåndene ved hjælp af en indvendig løkke.
- Vælg en mindre størrelse.
- Prøv at bruge en Leg Harness.
- Hold vesten på plads bag ryggen, mens brugeren løftes, ved at trykke tommelfingeren nedad på de krydsede løkkebånd.
- Bed brugeren om at holde armene nede under løftet.

Anbefalet løftetilbehør

Extension Loop

Extension Loop, grøn, 12 cm
Extension Loop, grøn, 22 cm
Extension Loop, grå, 12 cm
Extension Loop, grå, 22 cm

Varenr. 3691102
Varenr. 3691103
Varenr. 3691302
Varenr. 3691303



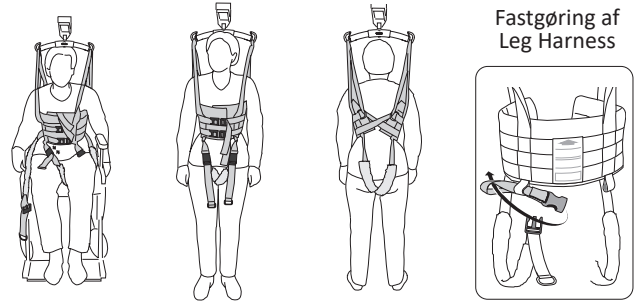
Valgfrie komponenter

Leg Harness

Varenr. 3666004-06

En særlig bensele (Leg Harness) kan bruges sammen med **Liko MasterVest** for at forhindre vesten i at glide op på kroppen. Selen kan anlægges, mens brugeren sidder ned, og du kan justere selens placering og spænding, efter brugeren er løftet. Selens bånd kan krydses eller være parallelle gennem skridtet.

BEMÆRK! En Leg Harness passer til veste fra serienummer 736166. Kontakt din Hillrom-repræsentant for at få flere oplysninger om tidligere modeller.

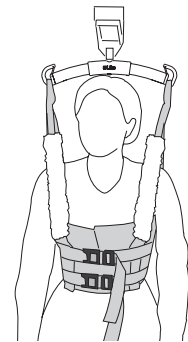


Polstret manchete til skulderbånd

Varenr. 3666021

Polstrede manchetter fås som tilbehør, der letter trykket på de forreste skulderbånd.

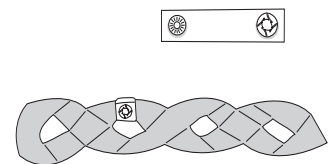
Polstrede manchetter er udstyret med burrebånd langs den ene side for nem påføring.



Afmærkningsclips

Afmærkningsclips, røde, 4 stk.
Afmærkningsclips, orange, 4 stk.
Afmærkningsclips, gule, 4 stk.
Afmærkningsclips, blå, 4 stk.
Afmærkningsclips, sorte, 4 stk.

Varenr. 3666033
Varenr. 3666034
Varenr. 3666035
Varenr. 3666036
Varenr. 3666037



Oversigt over LIKO MasterVest, model 60, 64

Produkt	Varenr.	Størrelse	Kropsvægt ¹	Maksimal belastning ²
MasterVest model 60	3560113	XS	20-40 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560114	S	40-60 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560115	M	60-80 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560116	L	80-100 kg	200 kg
MasterVest model 60	3560117	XL	100-130 kg	300 kg
MasterVest model 60	3560118	XXL	120-300 kg	300 kg
MasterVest model 64	3564114	S	40-60 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564115	M	60-80 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564116	L	80-100 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564117	XL	100-130 kg	200 kg
MasterVest model 64	3564118	XXL	120-200 kg	200 kg

¹ Den angivne brugervægt er kun vejledende – afvigelser kan forekomme.

² For at bibeholde den maksimale belastning er det nødvendigt med lift/tilbehør, der er beregnet til samme belastning eller større.

Anbefalede kombinationer

Anbefalede kombinationer med Liko MasterVest og Likos løftebøjler:	Mini 220	Universal SlingBar 350	Standard 450	Universal SlingBar 450	SlingGuard 450	Universal SlingBar 600	Universal Twinbar 670	SlingGuard 670
	MasterVest, XS	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
MasterVest, S	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
MasterVest, M	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
MasterVest, L	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MasterVest, XL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MasterVest, XXL	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Forklaring: ✓ = anbefales

Selvom dette skema tjener som vejledning, er det vigtigt at erkende, at forskellige omstændigheder kan gøre kombinationer af løftesejl og løftebøjler u hensigtsmæssige. Godkendte kombinationer i matrixen skal stadig vurderes og valideres af uddannet sundhedspersonale.

Forskellige løftebøjlebredder giver forskellige grader af tryk på brystet. Prøv forskellige alternativer, indtil du finder den, der passer bedst til den enkelte bruger.

Øvrige kombinationer

Kombinationer af Liko MasterVest og Cross-Bar, Cross-Bar 450/670 eller SideBars fungerer ikke.

Andre kombinationer af tilbehør/produkter end de af Liko anbefalede kan medføre en risiko for brugerens sikkerhed.

Golvo, Hillrom, Liko, LikoGuard, Likorall, M220, M230, Multirall, Uno og Viking er varemærker tilhørende Baxter International Inc. eller dets datterselskaber.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sverige
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

